

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования
"Казанский (Приволжский) федеральный университет"
Институт международных отношений, истории и востоковедения
Высшая школа востоковедения - Восточный разряд



УТВЕРЖДАЮ

Проректор по образовательной деятельности КФУ

_____ Турилова Е.А.
"___" _____ 20__ г.

Программа дисциплины

Современная литература арабских стран

Направление подготовки: 45.03.02 - Лингвистика

Профиль подготовки: Перевод и переводоведение (арабский и английский языки)

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

Год начала обучения по образовательной программе: 2025

Содержание

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОПОП ВО
2. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП ВО
3. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся
4. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий
 - 4.1. Структура и тематический план контактной и самостоятельной работы по дисциплине (модулю)
 - 4.2. Содержание дисциплины (модуля)
5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)
6. Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю)
7. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)
8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимых для освоения дисциплины (модуля)
9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)
10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)
11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)
12. Средства адаптации преподавания дисциплины (модуля) к потребностям обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья
13. Приложение №1. Фонд оценочных средств
14. Приложение №2. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)
15. Приложение №3. Перечень информационных технологий, используемых для освоения дисциплины (модуля), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем

Программу дисциплины разработал(а)(и): доцент, к.н. Салахова И.И. (Кафедра арабистики, исламоведения и афро-азиатских исследований, Высшая школа востоковедения - Восточный разряд), ISalakhova@kpfu.ru

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОПОП ВО

Обучающийся, освоивший дисциплину (модуль), должен обладать следующими компетенциями:

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ПК-5	Способен прогнозировать характер общения и моделировать потенциальные ситуации общения между представителями различных культур и социумов и выбирать адекватные коммуникативные стратегии для обеспечения интеракции представителей различных культур и социумов
УК-5	Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах

Обучающийся, освоивший дисциплину (модуль):

Должен знать:

- наиболее значительные этапы развития современной арабской литературы, основных авторов и произведения;

Должен уметь:

- читать, переводить и комментировать оригинальные поэтические и прозаические тексты;

Должен владеть:

- навыками оперирования изученным материалом и методами анализа, основами историко-типологического, историко-функционального, сравнительно-типологического и других современных методов литературоведческого анализа явлений арабской литературы;

Должен демонстрировать способность и готовность:

- к практическому анализу логики различного вида рассуждений.

2. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП ВО

Данная дисциплина (модуль) включена в раздел "Б1.В.ДВ.19.01 Дисциплины (модули)" основной профессиональной образовательной программы 45.03.02 "Лингвистика (Перевод и переводоведение (арабский и английский языки))" и относится к дисциплинам по выбору части ОПОП ВО, формируемой участниками образовательных отношений.

Осваивается на 3 курсе в 6 семестре.

3. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 зачетных(ые) единиц(ы) на 108 часа(ов).

Контактная работа - 30 часа(ов), в том числе лекции - 8 часа(ов), практические занятия - 22 часа(ов), лабораторные работы - 0 часа(ов), контроль самостоятельной работы - 0 часа(ов).

Самостоятельная работа - 69 часа(ов).

Контроль (зачёт / экзамен) - 9 часа(ов).

Форма промежуточного контроля дисциплины: экзамен в 6 семестре.

4. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий

4.1 Структура и тематический план контактной и самостоятельной работы по дисциплине (модулю)

N	Разделы дисциплины / модуля	Се- местр	Виды и часы контактной работы, их трудоемкость (в часах)						Само- стоя- тель- ная ра- бота
			Лекции, всего	Лекции в эл. форме	Практи- ческие занятия, всего	Практи- ческие в эл. форме	Лабора- торные работы, всего	Лабора- торные в эл. форме	
N	Разделы дисциплины / модуля	Се- местр	Лекции, всего	Лекции в эл. форме	Практи- ческие занятия, всего	Практи- ческие в эл. форме	Лабора- торные работы, всего	Лабора- торные в эл. форме	Само- стоя- тель- ная ра- бота
1.	Тема 1. Современная арабская литература. Возникновение новых жанров в арабской литературе. Проза.	6	1	0	4	0	0	0	12
2.	Тема 2. Тема 2. Романтизм в арабской поэзии	6	1	0	4	0	0	0	12
3.	Тема 3. Тема 3. Реалистическое направление в арабской прозе (50-60-е гг. XXв.)	6	1	0	4	0	0	0	12
4.	Тема 4. Тема 4. Арабская поэзия "свободного стиха" (40- 50 гг. XXв.)	6	1	0	4	0	0	0	12
5.	Тема 5. Тема 5. Становление и развитие арабской драматургии (40-60-е гг. XXв.)	6	2	0	2	0	0	0	11
4.2	Тема 6. Тема 6. Постреалистический период развития арабской литературы (60-80-е гг. XXв.)	6	2	0	4	0	0	0	10
6.	Тема 1. Современная арабская литература. Возникновение новых жанров в арабской литературе. Проза. Деятельность египетских "обновителей" - Т.Хусейн, С.Муса, А.М.ал-Аккад. Выработка новых эстетических установок. Активная трансплантация жанровых форм европейской литературы романтизма и реализма. Исторический роман в Египте. Взаимодействие и смена литературных направлений, их сходство и различия с европейскими направлениями романтизма и реализма.	6	2	0	4	0	0	0	69

Тема 2. Тема 2. Романтизм в арабской поэзии

Романтизм в арабской поэзии. Западно-восточный синтез в поэзии "сиро-американской школы" (Джебран, ар-Рейхани) - лит. школа, основанная в Нью-Йорке в нач. 20 в. араб. эмигрантами из Ливана и Сирии, группировавшимися вокруг созданных в 1912 ежемесячных альм. "Аль-Фунун" и ж. "Ас-Саих". Жанровое обновление - стихотворения в прозе. Борьба с неоклассицизмом, проблема смыслового единства касиды.

Тема 3. Тема 3. Реалистическое направление в арабской прозе (50-60-е гг. XXв.)

Становление литературной критики и литературной теории (Мух. Мандур, Л.Авад, Махмуд Амин ал-Алим). Литературно-идеологическая борьба 50-х гг. вокруг понимания общественной роли литературы, эстетических критериев, проблемы ангажированности писателя. Демократическая направленность творчества египетских "неореалистов", членов "Лиги сирийских писателей".

Арабский реалистический роман и европейская романная традиция. "Трилогия" Н.Махфуза .- египетская национальная эпопея.

Тема 4. Тема 4. Арабская поэзия "свободного стиха" (40- 50 гг. XXв.)

Разрушение метрики аруда и становление новой системы стихосложения. Индивидуализация поэтических форм. Личность поэта как субъект поэзии. Пионеры "свободного стиха": Б.Ш. ас-Сайаб (1926-1964), Н. ал-Малаика, А. ал-Байати (р.1926) - Ирак, А. ал-Хагази, С. Абд ас-Сабур - Египет, Халил ал-Хави (1919-1982), Адонис (р. 1930) - Ливан.

Воздействие поэзии Т.Эллиота и др. на современную арабскую поэзию. Развитие палестинской поэзии - Муин Бсису (1927-1984), Махмуд Дервиш (р. 1941).

Тема 5. Тема 5. Становление и развитие арабской драматургии (40-60-е гг. XXв.)

Создание профессионального театра в Сирии - М. ан-Наккаш (1817-1855), А. ал-Каббани (1841-1902) и Египте - Я. Санну (1839-1912). Переводы и адаптации европейских пьес (Мольер), возникновение первых драматургических жанров - исторической драмы и музыкальной комедии. Творчество Т. ал-Хакима и формирование системы современных драматургических жанров.

Тема 6. Тема 6. Постреалистический период развития арабской литературы (60-80-е гг. XXв.)

Кризис реалистической эстетики. Идеологическая и эстетическая переориентация литературы. Отход от русской классики. Неоднородность "новой волны". Современная иорданская новелла (конец 60-х - начало 80-х годов). Арабские литературы XXв. (на аравийском полуострове и Африке) Основные тенденции формирования и развития.

5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

Самостоятельная работа обучающихся выполняется по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия. Самостоятельная работа подразделяется на самостоятельную работу на аудиторных занятиях и на внеаудиторную самостоятельную работу. Самостоятельная работа обучающихся включает как полностью самостоятельное освоение отдельных тем (разделов) дисциплины, так и проработку тем (разделов), осваиваемых во время аудиторной работы. Во время самостоятельной работы обучающиеся читают и конспектируют учебную, научную и справочную литературу, выполняют задания, направленные на закрепление знаний и отработку умений и навыков, готовятся к текущему и промежуточному контролю по дисциплине.

Организация самостоятельной работы обучающихся регламентируется нормативными документами, учебно-методической литературой и электронными образовательными ресурсами, включая:

Порядок организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры (утвержден приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 6 апреля 2021 года №245)

Письмо Министерства образования Российской Федерации №14-55-99бин/15 от 27 ноября 2002 г. "Об активизации самостоятельной работы студентов высших учебных заведений"

Устав федерального государственного автономного образовательного учреждения "Казанский (Приволжский) федеральный университет"

Правила внутреннего распорядка федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего профессионального образования "Казанский (Приволжский) федеральный университет"

Локальные нормативные акты Казанского (Приволжского) федерального университета

6. Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю)

Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) включает оценочные материалы, направленные на проверку освоения компетенций, в том числе знаний, умений и навыков. Фонд оценочных средств включает оценочные средства текущего контроля и оценочные средства промежуточной аттестации.

В фонде оценочных средств содержится следующая информация:

- соответствие компетенций планируемым результатам обучения по дисциплине (модулю);
- критерии оценивания сформированности компетенций;
- механизм формирования оценки по дисциплине (модулю);
- описание порядка применения и процедуры оценивания для каждого оценочного средства;
- критерии оценивания для каждого оценочного средства;
- содержание оценочных средств, включая требования, предъявляемые к действиям обучающихся, демонстрируемым результатам, задания различных типов.

Фонд оценочных средств по дисциплине находится в Приложении 1 к программе дисциплины (модулю).

7. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

Освоение дисциплины (модуля) предполагает изучение основной и дополнительной учебной литературы. Литература может быть доступна обучающимся в одном из двух вариантов (либо в обоих из них):

- в электронном виде - через электронные библиотечные системы на основании заключенных КФУ договоров с правообладателями;
- в печатном виде - в Научной библиотеке им. Н.И. Лобачевского. Обучающиеся получают учебную литературу на абонементе по читательским билетам в соответствии с правилами пользования Научной библиотекой.

Электронные издания доступны дистанционно из любой точки при введении обучающимся своего логина и пароля от личного кабинета в системе "Электронный университет". При использовании печатных изданий библиотечный фонд должен быть укомплектован ими из расчета не менее 0,5 экземпляра (для обучающихся по ФГОС 3++ - не менее 0,25 экземпляра) каждого из изданий основной литературы и не менее 0,25 экземпляра дополнительной литературы на каждого обучающегося из числа лиц, одновременно осваивающих данную дисциплину.

Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля), находится в Приложении 2 к рабочей программе дисциплины. Он подлежит обновлению при изменении условий договоров КФУ с правообладателями электронных изданий и при изменении комплектования фондов Научной библиотеки КФУ.

8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимых для освоения дисциплины (модуля)

Сборник арабской поэзии - <http://www.adab.com>

Сборник арабской поэзии - <http://www.adab.com>

электронные учебники, тексты, упражнения - www.ayna.com

электронные учебники, тексты, упражнения - www.arablit.narod.ru

электронные учебники, тексты, упражнения - www.ayna.com

электронные учебники, тексты, упражнения - www.arablit.narod.ru

9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Вид работ	Методические рекомендации
лекции	Обучение по курсу реализуется в виде лекционных занятий. На занятиях по данной дисциплине происходит введение, закрепление и активизация учебной информации. Для студента необходимо внимательное изучение лекционного материала и выполнение указаний преподавателя. Лекции рекомендуется записывать в общей тетради, страницы которой пронумерованы; первые страницы отвести для оглавления, в последующих оставлять поля для заметок; конспекты лекций следует начинать с записи темы, плана, даты её проведения. В конспекте необходимо записывать все новые понятия, определения, обобщения, выводы. Записанную лекцию рекомендуется дома обработать: прочитать лекцию, записать на полях свои мысли и замечания, а также вопросы, которые возникли в ходе прочтения. Перед очередной лекцией полезно восстановить в памяти содержание предыдущей темы. Это поможет глубже осмыслить новый материал.
практические занятия	Подготовка к практическим занятиям – важный этап работы студента, в котором демонстрируется его способность и готовность использовать теоретические знания на практике, развиваются интеллектуальные умения. В случае возникновения вопросов, связанных с подготовкой к практическим занятиям, рекомендуется обратиться к преподавателю за консультациями. На практических занятиях исследуются и анализируются тексты современных арабских авторов. Подготовка к практическому занятию включает в себя следующие виды работ: чтение литературных произведений на арабском языке, анализ литературного произведения на арабском языке. Также анализ произведения является одной из форм текущего контроля.
самостоятельная работа	Изучение дисциплины следует начинать с проработки настоящей рабочей программы, особое внимание, уделяя целям и задачам, структуре и содержанию курса. Студентам рекомендуется получить в Библиотечно-информационном центре института учебную литературу по дисциплине, необходимую для эффективной работы на всех видах аудиторных занятий, а также для самостоятельной работы по изучению дисциплины. Успешное освоение курса предполагает активное, творческое участие студента путем планомерной, повседневной работы.
экзамен	Изучение дисциплины завершается экзаменом. Экзамен как форма контроля и организации обучения служит приемом проверки степени усвоения учебного материала, качества усвоения обучающимися отдельных разделов курса, сформированных умений и навыков. Экзамен проводится письменно, в объеме учебной программы. Он проводится по билетам, охватывающим весь пройденный по данному предмету материал. Литература для подготовки предусмотрена рабочей программой дисциплины. В период подготовки обучающиеся вновь обращаются к пройденному учебному материалу. При этом они не только закрепляют полученные знания, но и получают новые. Преподаватель вправе задать дополнительные вопросы, помогающие выяснить степень знаний обучающегося в пределах пройденного материала.

10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)

Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем, представлен в Приложении 3 к рабочей программе дисциплины (модуля).

11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)

Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю) включает в себя следующие компоненты:

Помещения для самостоятельной работы обучающихся, укомплектованные специализированной мебелью (столы и стулья) и оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду КФУ.

Учебные аудитории для контактной работы с преподавателем, укомплектованные специализированной мебелью (столы и стулья).

Компьютер и принтер для распечатки раздаточных материалов.

Мультимедийная аудитория.

Компьютерный класс.

12. Средства адаптации преподавания дисциплины к потребностям обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья

При необходимости в образовательном процессе применяются следующие методы и технологии, облегчающие восприятие информации обучающимися инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья:

- создание текстовой версии любого нетекстового контента для его возможного преобразования в альтернативные формы, удобные для различных пользователей;
- создание контента, который можно представить в различных видах без потери данных или структуры, предусмотреть возможность масштабирования текста и изображений без потери качества, предусмотреть доступность управления контентом с клавиатуры;
- создание возможностей для обучающихся воспринимать одну и ту же информацию из разных источников - например, так, чтобы лица с нарушениями слуха получали информацию визуально, с нарушениями зрения - аудиально;
- применение программных средств, обеспечивающих возможность освоения навыков и умений, формируемых дисциплиной, за счёт альтернативных способов, в том числе виртуальных лабораторий и симуляционных технологий;
- применение дистанционных образовательных технологий для передачи информации, организации различных форм интерактивной контактной работы обучающегося с преподавателем, в том числе вебинаров, которые могут быть использованы для проведения виртуальных лекций с возможностью взаимодействия всех участников дистанционного обучения, проведения семинаров, выступления с докладами и защиты выполненных работ, проведения тренингов, организации коллективной работы;
- применение дистанционных образовательных технологий для организации форм текущего и промежуточного контроля;
- увеличение продолжительности сдачи обучающимся инвалидом или лицом с ограниченными возможностями здоровья форм промежуточной аттестации по отношению к установленной продолжительности их сдачи:
- продолжительности сдачи зачёта или экзамена, проводимого в письменной форме, - не более чем на 90 минут;
- продолжительности подготовки обучающегося к ответу на зачёте или экзамене, проводимом в устной форме, - не более чем на 20 минут;
- продолжительности выступления обучающегося при защите курсовой работы - не более чем на 15 минут.

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО и учебным планом по направлению 45.03.02 "Лингвистика" и профилю подготовки "Перевод и переводоведение (арабский и английский языки)".

Приложение 2
к рабочей программе дисциплины (модуля)
Б1.В.ДВ.19.01 Современная литература арабских стран

Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

Направление подготовки: 45.03.02 - Лингвистика

Профиль подготовки: Перевод и переводоведение (арабский и английский языки)

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

Год начала обучения по образовательной программе: 2025

Основная литература:

Культура и искусство мусульманского мира: учеб.пособие [Электронный ресурс] : учеб. пособие / Е.Д. Жукова. - 2-е изд., стер. - М. ФЛИНТА, 2016. - 235 с. - ISBN 978-5-9765-2923-6.

<http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785976529236.html>

Литературоведение. Введение в научно-исследовательскую практику, проблематику и терминологию: авторский курс лекций для аспирантов [Электронный ресурс] / Л.В. Полякова - М. : ФЛИНТА, 2015. Режим доступа:

<http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785976524798.html>

Литературоведение. Культурология : Избранные труды [Электронный ресурс] / А.Б. Есин - М. : ФЛИНТА, 2017. Режим доступа: <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785893494549.html>

Введение в литературоведение [Электронный ресурс] / Прозоров В.В. - М. : ФЛИНТА, 2017. Режим доступа: <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785976511132.html>

Дополнительная литература:

Погребная Я.В., Сравнительно-историческое литературоведение [Электронный ресурс] : учеб. пособие / Погребная Я.В. - 3-е изд., стереотип. - М. : ФЛИНТА, 2016. - 84 с. - ISBN 978-5-9765-1137-8 - Режим доступа:

<http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785976511378.html>

Теория литературы [Электронный ресурс] / Крупчанов Л.М. - М. : ФЛИНТА, 2017. Режим доступа:

<http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785976513150.html>

Основы литературоведения. Анализ художественного произведения [Электронный ресурс] / Эсалнек А.Я - М. : ФЛИНТА, 2017. Режим доступа: <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785893493351.html>

Приложение 3
к рабочей программе дисциплины (модуля)
Б1.В.ДВ.19.01 Современная литература арабских стран

Перечень информационных технологий, используемых для освоения дисциплины (модуля), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем

Направление подготовки: 45.03.02 - Лингвистика

Профиль подготовки: Перевод и переводоведение (арабский и английский языки)

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

Год начала обучения по образовательной программе: 2025

Освоение дисциплины (модуля) предполагает использование следующего программного обеспечения и информационно-справочных систем:

Операционная система Microsoft Windows 7 Профессиональная или Windows XP (Volume License)

Пакет офисного программного обеспечения Microsoft Office 365 или Microsoft Office Professional plus 2010

Браузер Mozilla Firefox

Браузер Google Chrome

Adobe Reader XI или Adobe Acrobat Reader DC

Kaspersky Endpoint Security для Windows

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "ZNANIUM.COM", доступ к которой предоставлен обучающимся. ЭБС "ZNANIUM.COM" содержит произведения крупнейших российских учёных, руководителей государственных органов, преподавателей ведущих вузов страны, высококвалифицированных специалистов в различных сферах бизнеса. Фонд библиотеки сформирован с учетом всех изменений образовательных стандартов и включает учебники, учебные пособия, учебно-методические комплексы, монографии, авторефераты, диссертации, энциклопедии, словари и справочники, законодательно-нормативные документы, специальные периодические издания и издания, выпускаемые издательствами вузов. В настоящее время ЭБС ZNANIUM.COM соответствует всем требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования (ФГОС ВО) нового поколения.

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "Консультант студента", доступ к которой предоставлен обучающимся. Многопрофильный образовательный ресурс "Консультант студента" является электронной библиотечной системой (ЭБС), предоставляющей доступ через сеть Интернет к учебной литературе и дополнительным материалам, приобретенным на основании прямых договоров с правообладателями. Полностью соответствует требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования к комплектованию библиотек, в том числе электронных, в части формирования фондов основной и дополнительной литературы.